

Manual de **Presupuesto**

**Su Guía Para Entender El Proceso Presupuestario
de La Ciudad de Birmingham**

Bienvenido

Estimado Contribuyente,

En el Concejo de la Ciudad de Birmingham (Birmingham City Council), creemos que no es necesario ser elegido a un cargo público para poder saber cómo se elabora el presupuesto de la ciudad y cómo se implementa cada año.

Los presupuestos de los gobiernos municipales desempeñan un papel crucial en la configuración de las prioridades y la dirección de la ciudad. En el año fiscal pasado (1ro de Julio - 30 de Junio), la Ciudad aprobó el presupuesto más grande, hasta la fecha, de \$554 millones.

Aunque el año fiscal comienza el 1ro de Julio, el Concejo trabaja constantemente para mantener un presupuesto equilibrado.

Anualmente, nuestras oficinas recibieron alrededor de 1,600 llamadas, 12,000 correos electrónicos y asistimos a más de 1,000 juntas de las Asociaciones de Vecinos (Neighborhood Association Meetings). Durante estas juntas, escuchamos a nuestros residentes, quienes nos indicaron cuales prioridades les gustaría que se reflejarán en el presupuesto anual.

El presupuesto no comienza y termina con su aprobación anual. La mayoría de las semanas usted puede encontrar enmiendas al presupuesto de la Ciudad en la agenda del Concejo de la Ciudad (City Council). Para entender un poco más, debemos dividir el presupuesto en dos categorías: el presupuesto operativo y el presupuesto de capital.

Presupuesto Operativo y Presupuesto Capital

Propósito y Enfoque

Presupuesto Operativo

El presupuesto operativo, conocido como “General Fund Budget” (Presupuesto del Fondo General), se enfoca en los gastos diarios y los costos recurrentes asociados con el funcionamiento de la Ciudad. Cubre actividades operativas como salarios, beneficios para empleados, servicios públicos, mantenimiento, vehículos y equipos de flota, equipos de seguridad pública y otros gastos de rutina necesarios para proporcionar servicios continuos.

Presupuesto Capital

El presupuesto de capital, por otro lado, está diseñado para los gastos de capital, los cuales implican inversiones a largo plazo en activos.

Este presupuesto se enfoca en grandes proyectos de infraestructura, construcción y adquisición de activos fijos como edificios, carreteras, puentes y equipos. Los proyectos de capital suelen tener una vida útil más larga y contribuyen al desarrollo de la ciudad a largo plazo.



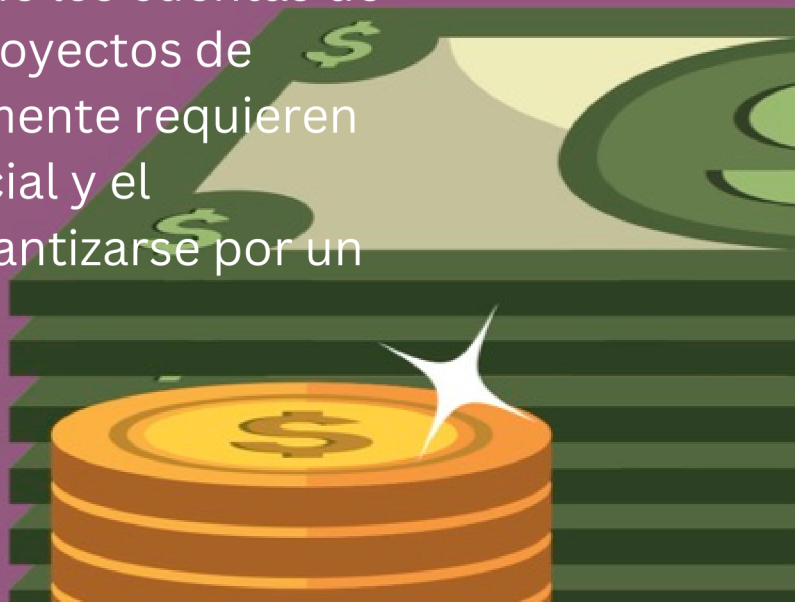
Fuentes de Financiamiento

Presupuesto operativo

El presupuesto operativo suele financiarse a través de las fuentes de ingresos recurrentes, como impuestos, tarifa y subsidios. Cubre los gastos diarios que se requieren para mantener los servicios existentes.

Presupuesto Capital

El financiamiento del presupuesto de capital, generalmente, se obtiene a través de fuentes como bonos, subsidios y asignaciones específicas de los cuentas de ahorros ó reservas. Los proyectos de capital, a menudo, inicialmente requieren de una inversión substancial y el financiamiento puede garantizarse por un período más prolongado.



La mayoría de los gastos recurrentes de la Ciudad se encuentran incluidos en el presupuesto anual. Por ejemplo, para el Presupuesto Operativo del Año Fiscal 2024, alrededor del 83% de esa cantidad se dedicó a los departamentos de la ciudad para cubrir salarios, beneficios para empleados, manejo de equipo, comunicaciones y todos los gastos administrativos necesarios para asegurar que el gobierno funcione.

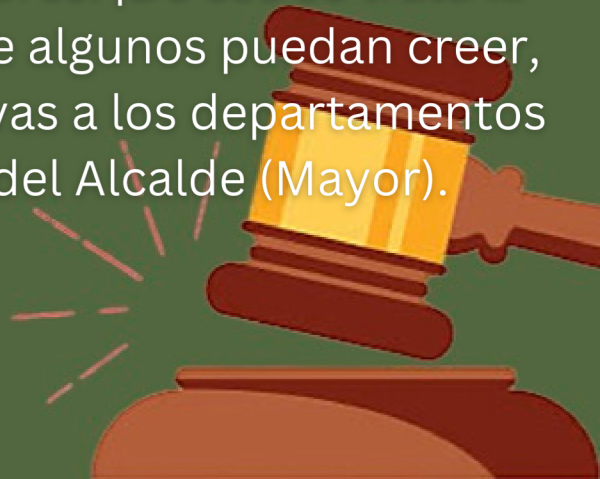
Los fondos restantes del Presupuesto del Fondo General son asignados a una variedad de iniciativas, como lo son reurbanización, transporte, programas para jóvenes y servicios sociales.



MAYOR COUNCIL ACT (ACTA DEL ALCALDE Y CONCEJO)

La gente que forman los nueve distritos ciudad de Birmingham, eligen a un Concejal para que represente los mejores intereses de su comunidad. El Concejo de la Ciudad es el órgano legislativo de Birmingham. Imagínese como la versión más pequeña del Congreso de Birmingham, pero mucho más accesible y no partidista. Nadie se postula para un cargo municipal como Republicano, Demócrata ó Independiente.

A veces, la gente se presenta en las juntas del Concejo de la Ciudad (City Council Meetings) para hablar con los Concejales y externar sus opiniones. A menudo estos discursos son apasionados, sin duda alguna esto llenaría de orgullo a nuestros padres fundadores. ¡De eso se trata la democracia! Pero a pesar de lo que algunos puedan creer, el Concejo no puede emitir directivas a los departamentos de la ciudad. Eso es el trabajo del Alcalde (Mayor).



Por encima de todo, la misión del Concejo es Legislar, Abogar y Aprobar un Presupuesto Equilibrado y Nombrar Miembros para las Juntas y Agencias de La Ciudad.

Cada dos años, se elige el Presidente del Concejo de la Ciudad y un Presidente Pro Tempore, estos son elegidos por mayoría de voto por los nueve concejales. El Presidente del Concejo, es la persona que mantiene las reuniones en movimiento y que se asegura de que todos tengan la oportunidad de hablar. Mantienen las reuniones avanzando en la dirección correcta porque es fácil perderse entre la emoción y las luces.

El Presidente también tiene la responsabilidad de nombrar a miembros y presidentes de los 10 comités para que supervisen dentro del Concejo de La Ciudad. Estos comités discuten, debaten y examinan los decretos, contratos y otros elementos que están programados para presentarse ante el concejo. Piense en los comités como un punto de entrada para la legislación futura. Los tres miembros de cada comité votan para recomendar ó no el artículo; y no tienen el poder para anular una ley, pero si las pueden demorar.



¿Cómo fue?

En el 2016, la Legislación de Alabama realizó cambios a La Acta del Alcalde y Concejo (Mayor-Council Act) los cuales impactaron la forma en que se desarrolla el proceso anual.

Antes de los cambios, una mayoría en el concejo podía hacer cambios al presupuesto y a los departamentos de la ciudad. Ahora, cualquier enmienda a los presupuestos y departamentos propuestos necesita la aprobación por escrito de la oficina del alcalde. Los cambios a la Acta del Alcalde y Concejo después de la sesión legislativa de 2016, otorgaron autonomía a los alcaldes de Birmingham

en lo que respecta a decisiones presupuestarias y restringieron la capacidad del Concejo para realizar cambios sin la aprobación del alcalde.



¿Cómo es?

Por estatuto, el Concejo todavía debe celebrar una audiencia pública sobre el presupuesto, a pesar de que la Legislatura del Estado de Alabama anuló la capacidad del cuerpo legislativo para realizar cambios en 2016. (Acta No. 2013-376(HB 523),2(5.08))

Presentación del Presupuesto

La junta de audiencia pública se debe fijar por el Concejo en cualquier junta pero en ningún caso después del 20 de Mayo de cada año. En esta junta el alcalde presentará al Concejo:

Un presupuesto por separado de ingresos y gastos vigentes para el funcionamiento general del gobierno de la ciudad que se conocerá como “el fondo de presupuesto general” (general fund budget); un presupuesto para cada servicio de utilidad pública que es operado y propiedad de dicha ciudad, un presupuesto de capital y un mensaje presupuestario.



Sec. 5.08.

En la reunión del Concejo en la cual se presente el presupuesto y el mensaje

presupuestario, el Concejo determinará el lugar y hora de la audiencia pública sobre el presupuesto.

Así mismo hará publicar un aviso del lugar y hora en donde se efectuará la audiencia pública. Este aviso debe de ser publicado no menos de siete días después de la fecha de publicación, en la cual el Concejo celebrará una audiencia pública.

Sec. 5.09.

Después de la conclusión de la audiencia pública, el Concejo, por el voto afirmativo de cinco miembros y sólo si es aprobado por escrito por el alcalde, podrá insertar nuevas partidas de gastos ó podrá aumentar, disminuir ó eliminar partidas de gastos en el presupuesto del fondo general, a excepción de que no haya ninguna partida de gasto para el servicio de la deuda excepto que ninguna partida de gasto para el servicio de la deuda, ó cualquier otra partida que deba ser incluida por esta Ley u otra disposición de la ley, será reducida ó eliminada. El Concejo no alterará las estimaciones de ingresos contenidos en dicho presupuesto excepto para corregir omisiones ó errores matemáticos y no hará que el total de gastos recomendado por el alcalde se incremente sin una audiencia pública sobre dicho aumento. Si la necesidad de incrementar gastos, la audiencia pública se deberá llevar a cabo en no menos de tres días después de su notificación mediante un aviso / publicación en un periódico de circulación general que sea publicado en la ciudad. (Act No.2016-277(HB515)).

Sec. 5.10.

La Aprobación del Presupuesto del Fondo General

Se debe de efectuar a más tardar el 20 de junio del año fiscal en curso. Por mayoría de votos, el Concejo adoptará el presupuesto del fondo general y los decretos que establezcan los ingresos adicionales según sea necesario para equilibrar el presupuesto. Si por alguna razón el Concejo no adopta el presupuesto del fondo general en ó antes de ese día, el presupuesto del fondo general del año fiscal actual será el presupuesto del fondo general para el año siguiente, hasta el momento en que se adopte el nuevo presupuesto revisado por el Concejo.



VOTE

Línea de Tiempo del Presupuesto



Mediados de Marzo

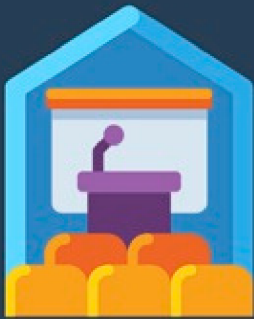
Presentaciones de
Presupuesto Departamentales

20 de Mayo

Fecha Límite para que los Presupuestos
se presenten Ante el Concejo



fecha límite



Principios de Junio

Audiencia Presupuestaria

20 de Junio

Fecha Límite Para Que el Concejo
Apruebe el Presupuesto



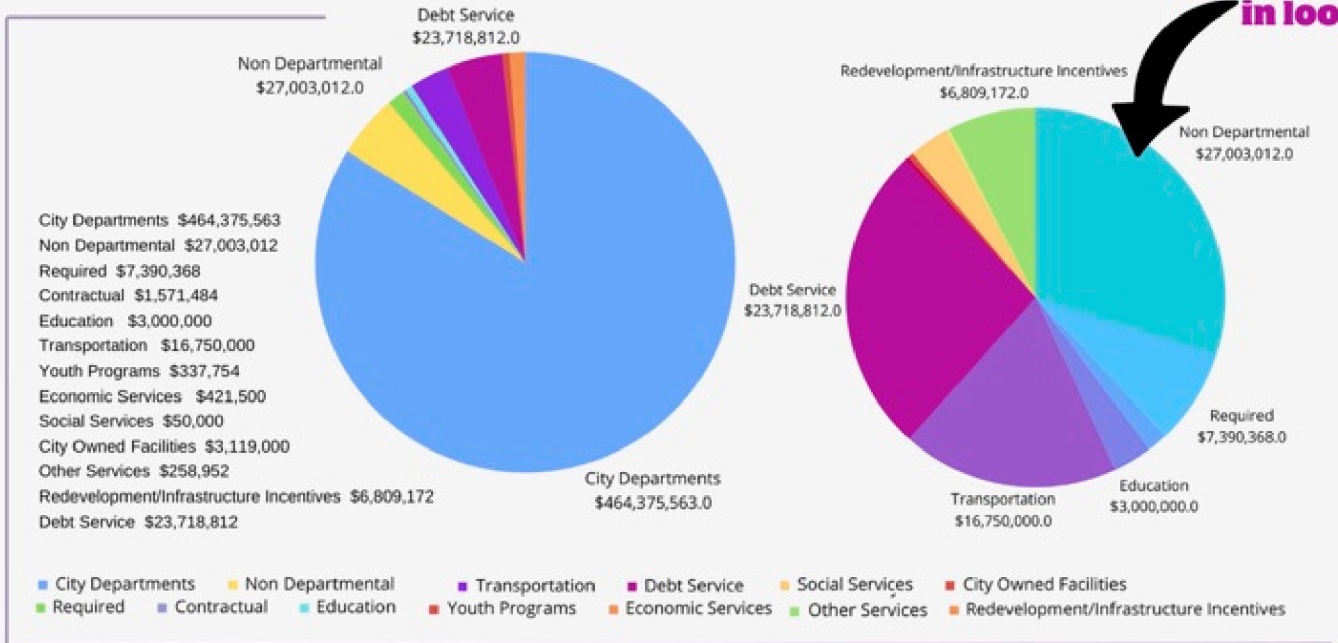
1ro de Julio

Comienzo del Nuevo Año Fiscal

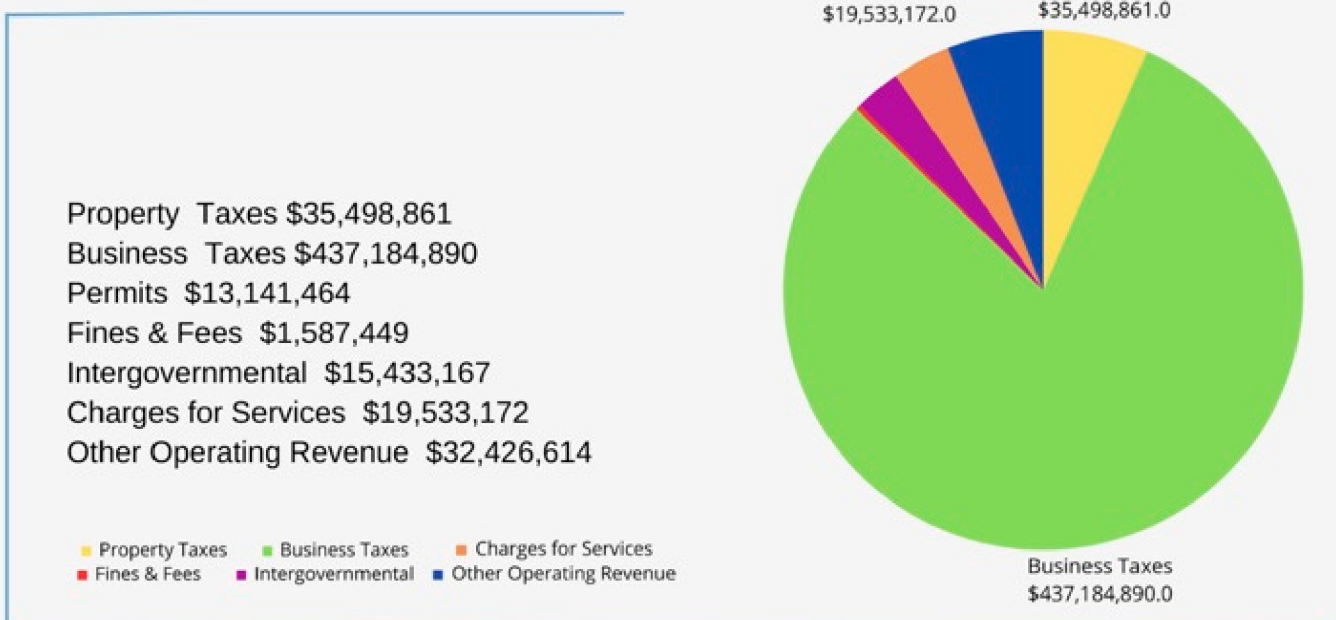
Resumen de Gastos: Año Fiscal 2024

(Una mirada más cercana)

**A zoomed
in look**



Resumen de ingresos: Año fiscal 2024



**Lo Que
Significan
Estos Datos**



El presupuesto refleja las prioridades e innumerables conversaciones que nuestros nueve Concejales de la Ciudad mantienen con los residentes de nuestra ciudad a lo largo del año.

Algunos de los aspectos más destacados que se definieron recientemente por El Concejo de la Ciudad para mejorar la calidad de vida de todos nuestros residentes

Seguridad Pública

\$199,380,203.00

Police and Fire Departments \$1,99,130,203
Traffic Calming: \$250,000



Infraestructura

\$82,412,098.00

Public Works: \$44,541,075
Department of Transportation: \$13,061,851
Street Resurfacing: \$15,000,000
Redevelopment and Infrastructure
Projects: \$6,809,172
Department of Public Works deferred
maintenance: \$3 million



Desarrollo Económico

\$10,831,224.00

Capital Projects: \$6,031,951
Department of Innovation and Economic Opportunity: \$4,515,273
Jefferson County Port Authority: \$125,000
Create Birmingham: \$150,000
CAPS: \$9,000



Educación/Servicios para Jóvenes

\$25,338,005.00

Birmingham Public Library: \$15,472,985
Birmingham Promise: \$2 million
Department of Youth Services: \$3,308,416
Birmingham City Schools (Mental Health Services Support): \$1 million
BHM Financial Freedom financial literacy: \$1 million
Conflict resolution through Common Ground H.E.A.T. Curriculum: \$1 million
Safe Haven Program: \$500,000
RESTORE juvenile justice reentry: \$225,000
Kids and Jobs Program: \$210,000 (Department of Youth Services)
McWane Science Center: \$159,104
Theatre and Arts: \$125,000
High School Athletics: \$337,500



Eliminación de Deterioro

\$4,000,000.00

Sidewalks: \$200,000 (combined with surplus carry over of \$875,000)
Weed Abatement: \$2 million (combined with surplus carry over of \$1.25 million)
Demolition: \$1 million
Land Bank Authority: \$500,000
Recycling: \$300,000



Parques y Espacios Verdes

\$26,456,567.00

Parks and Recreation: \$24,125,270
Birmingham Civil Rights Institute capital improvements: \$1 million
Ruffner Mountain: \$250,000
Red Mountain Park: \$250,000
Vulcan Park: \$525,000
Cemetery Improvements/Maintenance: \$306,297



Vivienda Social

\$9,765,934.00

Housing rehabilitation: \$2,765,820
Housing opportunities for persons with AIDS: \$1,759,938
HOME Investment Partnership Program: \$1,438,242
Allocations for organizations focused on housing: \$3,801,934



Transporte Público

\$16,500,000.00

BJCTA fixed route service: \$11 million
Birmingham Xpress bus rapid transit: \$3 million
Birmingham On Demand powered by VIA: \$2.5 million





¿Cómo participar!

¡Aquí en Birmingham, hay muchas cosas que puedes hacer para ayudar a mejorar La Ciudad Mágica! Todos sabemos que la legislación no es la única manera de marcar la diferencia.

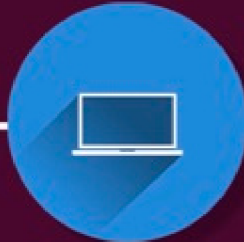
Por ejemplo, si ves un problema con una carretera, basura ó semáforos descompuestos, queremos que nos reportes esos problemas utilizando la aplicación MY BHAM 311 App.

Tres formas de reportar un problema



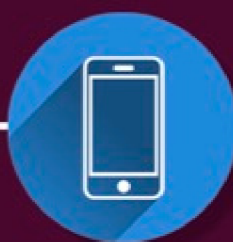
**Teléfono
311**

205-254-2489

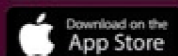


**Visita el sitio
web**

www.birminghamol.gov/311



**Descarga la
aplicación**



Quando reporte una queja en línea, asegúrese de contar con una cuenta registrada.

Para obtener el servicio más rápido, tenga lista la siguiente información:

***Ubicación del problema**

***Descripción del problema**

***¿Cuánto tiempo ha existido el problema?**

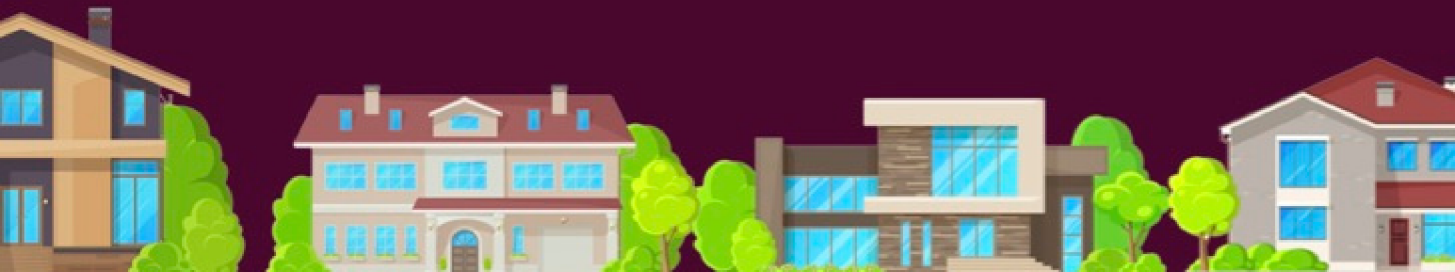
***Su información de contacto**

Asociaciones de Vecinos

Sin importar donde te encuentres en Birmingham, estarás en uno de los 99 Vecindarios de la Ciudad Birmingham.

Las Asociaciones Vecinales desempeñan un papel fundamental al asegurar que los tipos de negocios, eventos y desarrollos que buscan establecerse en un barrio estén en sintonía con la identidad del vecindario y con los deseos de sus residentes.

En Birmingham, hay 99 Asociaciones Vecinales que se reúnen mensualmente. Cada una de las 99 asociaciones ha recibido fondos municipales por más de 40 años y tiene la capacidad de votar sobre los proyectos en los que desea invertir. Estas reuniones son lo más cerca que la democracia llega a tu puerta y representan la esencia de la democracia social. El Concejo y los Comités consideran con seriedad los votos y las decisiones tomadas en estas asambleas vecinales al considerar diversos temas.





El Concejo de La Ciudad de Birmingham se reúne todos los Martes a las 9:30 a.m. en el tercer piso del City Hall. Cualquier persona puede inscribirse en la lista de oradores a partir de las 8:45 a.m. La lista se encuentra ubicada directamente afuera del salón de juntas.

Cada ponente dispone de tres minutos para hablar del tema que desee, siempre y cuando respete las normas básicas de decoro. Esta es una gran oportunidad para dejar constancia de sus comentarios en el registro y resaltar cuestiones que el Concejo quizás no conocía anteriormente.

Los diversos comités del Concejo también son una gran oportunidad para que los residentes vengan y escuchen discusiones a profundidad sobre nuevas leyes, proyectos, casos de rezonificación y otros puntos de interés. Estos horarios y agendas se pueden consultar en la página de internet del Concejo de La Ciudad (City Council).

¡Mantente en Contacto!

Asegúrate de estar suscrito a todas las páginas de redes sociales del City Council para estar al tanto de lo que está sucediendo en tu ciudad y cómo puedes ser voluntario. Ayúdanos a mantener hermosos los 99 vecindarios de Birmingham.

@citycouncilbham
¡Visítanos en Facebook,
Instagram, X,
y YouTube!



**¡Por tu
atención,
Muchas
Gracias!**